Ủy Ban Xét Duyệt Hiến Chương San Jose

Mẫu Bản Ghi Nhớ Khuyến Nghị

*Soạn thảo ngày 19 tháng Tư, 2021; Sửa đổi ngày 2 tháng Bảy, 2021*

**Hướng dẫn**

1. Hoàn thành các phần 1-3 bên dưới.

2. Đổi tên tài liệu. Thay thế mọi phần sau tên tài liệu bằng tên đề xuất.

*a. Ví dụ: “Bản Ghi Nhớ Khuyến Nghị của CRC SJ -* ***Bỏ Phiếu Lựa Chọn Theo Thứ Hạng****”*

3. Khi đã sẵn sàng, hãy gửi email tới Thư Ký Ủy Ban [(CharterReview@sanjoseca.gov)](mailto:CharterReview@sanjoseca.gov) để đăng lên tiểu ban thích hợp hoặc toàn Ủy Ban. Thời hạn cuối cùng để gửi khuyến nghị của tiểu ban là 12 giờ trưa vào các ngày sau:

a. *Thứ Sáu, ngày 26 tháng Bảy đối với Tiểu Ban Bỏ Phiếu & Bầu Cử*

*b. Thứ Sáu, ngày 23 tháng Tám đối với Tiểu Ban Cơ Cấu Quản Trị*

*c. Thứ Sáu, ngày 3 tháng Chín đối với Tiểu Ban Lực Lượng Cảnh Sát & Luật Thành Phố, Trách Nhiệm Giải Trình & Sự Toàn Diện*

**1) Tên Đề Xuất**

|  |  |
| --- | --- |
| **Tên Đề Xuất:** | Chuyển Các Cuộc Bầu Cử Thị Trưởng San Jose từ Năm Bầu Cử Thống Đốc sang Năm Bầu Cử Tổng Thống |
| **Người đệ trình:** | Garrick Percival ' |
| **Ngày đệ trình:** | Ngày 5 tháng Bảy, 2021 |

**3) Chi Tiết Đề Xuất**

|  |  |
| --- | --- |
| **1) Quý vị đang cố gắng giải quyết (những) vấn đề nào?** | Bầu cử là trụ cột của một nền dân chủ đại diện. Bầu cử cho phép người dân lựa chọn người đại diện để thay mặt công chúng đưa ra quyết định và giúp duy trì trách nhiệm giải trình của các viên chức được bầu. Tỷ lệ cử tri đi bầu thấp trong các cuộc bầu cử thành phố làm suy yếu mối quan hệ giữa người dân và các đại diện được bầu. Khi tỷ lệ cử tri đi bầu tăng lên, chính quyền địa phương sẽ đại diện được nhiều hơn và phản ứng với công chúng rộng rãi hơn. Một chính quyền đại diện và phản ứng được nhiều hơn sẽ đặc biệt quan trọng trong một thành phố đa dạng về chủng tộc và sắc tộc như San Jose. |

|  |  |
| --- | --- |
| *Trước khi đề xuất một giải pháp, điều quan trọng là phải rõ ràng về vấn đề quý vị muốn giải quyết.* | Trước đây, tỷ lệ cử tri đi bầu trong các cuộc bầu cử thành phố thấp hơn so với các cuộc đua vào các chức vụ dân cử ở các cấp chính quyền cao hơn. Tỷ lệ tham gia thấp một phần là do thời điểm đó diễn ra nhiều cuộc bầu cử thành phố.(1) Các nhà cải cách chính trị từ hơn một thế kỷ trước đã ủng hộ cho các cuộc bầu cử thành phố “biệt lập” hoặc “không theo chu kỳ”, được lên lịch vào những năm tách biệt với tranh cử tiểu bang (thống đốc) và quốc gia (tổng thống). Các cuộc bầu cử không theo chu kỳ được lập luận là giúp cử tri tập trung vào các vấn đề và ứng viên ở địa phương. Đó cũng được coi là công cụ để chống lại quyền lực của bộ máy chính trị đô thị thế kỷ 19 và đầu thế kỷ 20, những người dựa vào sự ủng hộ chính trị của các nhóm chủng tộc và dân tộc thiểu số cũng như các công dân mới nhập tịch. Tầng lớp trung lưu và thượng lưu, chủ yếu là người da trắng, cử tri thường được coi là người bảo vệ cho “chính quyền tốt”. (2)  Trong các cuộc tranh cử được bầu cho chức thị trưởng San Jose — vị trí duy nhất được bầu rộng rãi trong thành phố — tỷ lệ cử tri đi bỏ phiếu tương đối thấp. Mặc dù các cuộc tranh cử thị trưởng không phải là bầu cử biệt lập theo cách sử dụng thuật ngữ truyền thống, nhưng việc đặt cuộc chạy đua thị trưởng vào năm bầu cử thống đốc sẽ làm giảm số cử tri đi bầu. Dữ liệu đăng ký cử tri và số cử tri đi bỏ phiếu trong bốn chu kỳ bầu cử thị trưởng vừa qua (2018, 2014, 2010, 2006) cho thấy trung bình, chỉ có dưới một nửa số cử tri đăng ký của thành phố (43,4%) bỏ phiếu trong cuộc đua thị trưởng. Nghiên cứu cho thấy việc dời thời điểm bầu cử thị trưởng San Jose sang các năm bầu cử tổng thống sẽ làm tăng tỷ lệ cử tri đi bầu trong khoảng từ 28% đến 33%. Ở San Jose, con số này sẽ tương đương với mức tăng khoảng 148.203 đến 169.375 cử tri trong bất kỳ cuộc bầu cử thị trưởng cụ thể nào, theo số liệu đăng ký cử tri hiện tại (529.299) trong thành phố. (3)  Việc chuyển các cuộc bầu cử thị trưởng của San Jose sang các năm bầu cử tổng thống sẽ giúp định vị thành phố như một nơi đi đầu trong các nỗ lực của toàn tiểu bang nhằm tăng cường sự tham gia của cử tri vào các cuộc bầu cử địa phương của chúng ta. Việc đó giúp chỉ ra rằng San Jose coi trọng một lực lượng cử tri lớn hơn, toàn diện hơn về chủng tộc và sắc tộc, phản ánh các đặc điểm nhân khẩu học và kinh tế-xã hội của thành phố. Sự thay đổi đó sẽ mang lại tiếng nói lớn hơn cho những người thường xuyên bị bỏ rơi trong chính trị và diễn ngôn chính trị của thành phố chúng ta. Điều này sẽ củng cố nền dân chủ của chúng ta theo những hướng phù hợp với lý tưởng thế kỷ 21 của thành phố. |

2

|  |  |
| --- | --- |
| **2) Vấn đề này có thể đã đem lại lợi ích hoặc gây ra gánh nặng cho mọi người như thế nào, đặc biệt là nhóm người da đen, người bản địa và người da màu (BIPOC), người có thu nhập thấp, người nhập cư và không có giấy tờ, người đang rơi vào tình trạng vô gia cư, v.v.?**  *Có dữ liệu nào nói lên tác động của vấn đề này không? Dữ liệu phân tách cho chúng ta biết điều gì?* | Việc chuyển các cuộc bầu cử thị trưởng sang các năm bầu cử tổng thống sẽ làm tăng khả năng người chiến thắng cuộc tranh cử đã cạnh tranh được phiếu bầu ở một lực lượng cử tri tương đồng hơn với các đặc điểm chủng tộc, dân tộc và kinh tế xã hội của thành phố.  Quy trình bầu cử thị trưởng hiện tại của thành phố, được đặc trưng bởi tỷ lệ cử tri đi bỏ phiếu tương đối thấp, sẽ ít gặp vấn đề hơn nếu các thành viên của trong cộng đồng bỏ phiếu có cùng mong muốn về chính sách hoặc có cùng trải nghiệm với chính quyền, như những người không bỏ phiếu.  Tuy nhiên, các nghiên cứu khoa học chính trị lại không cho thấy như vậy. Cư dân da trắng, và những cư dân có thu nhập cao hơn và nguồn tài chính lớn hơn, về trung bình, thường hay đi bỏ phiếu hơn trong các cuộc bầu cử thành phố. Đối với các vấn đề về lực lượng cảnh sát, nhà ở, hoặc môi trường (cùng các vấn đề khác), trong đó lợi ích và trải nghiệm của chủng tộc và dân tộc thiểu số và cư dân thu nhập thấp khác biệt với cư dân Da Trắng và những người có thu nhập cao hơn, sự tham gia thấp của cử tri có thể làm hạn chế phạm vi tranh luận về chính trị và chính sách. Sự tham gia thấp có thể gián tiếp làm sai lệch chính sách của thành phố khi không chỉ ảnh hưởng đến những người được bầu mà còn ảnh hưởng đến những người mà thị trưởng cảm thấy phải có trách nhiệm nhất. |
| **3) Quý vị đang đề xuất thay đổi gì?**  *Mô tả sự sửa đổi đối với* [*Hiến Chương San Jose*](https://www.sanjoseca.gov/home/showpublisheddocument?id=13907) *mà quý vị đang đề xuất. Bao gồm số mục Hiến Chương có liên quan.* | Thay đổi thời điểm diễn ra các cuộc bầu cử thị trưởng San Jose từ chu kỳ thống đốc sang chu kỳ tổng thống từ năm 2024. Thay đổi này sẽ cần đến việc sửa đổi Điều XVI Mục 1600 “Bầu Cử Thành Phố” trong Hiến Chương Thành Phố. Để thiết lập trình tự ban đầu cho các cuộc bầu cử thị trưởng của thành phố theo chu kỳ tổng thống, ứng viên được bầu làm thị trưởng vào năm 2022 sẽ phục vụ nhiệm kỳ 2 năm và hết nhiệm kỳ vào năm 2024. Tất cả các ứng viên cho chức thị trưởng, bao gồm cả thị trưởng đương nhiệm, sẽ đủ điều kiện để tranh cử cho nhiệm kỳ thị trưởng 4 năm thông thường vào năm 2024. Sau đó, một cuộc bầu cử thị trưởng sẽ được tổ chức bốn năm một lần trong chu kỳ tổng thống. Một ứng viên thị trưởng được bầu vào chức vụ vào năm 2022 sẽ đủ điều kiện để phục vụ nhiệm kỳ đầu hai năm cộng thêm hai nhiệm kỳ bốn năm (thông thường) như hiện được phép theo Mục 402 của Hiến Chương Thành Phố. Tổng thời gian của một người trong chức vụ thị trưởng có thể lên tới tổng cộng 10 năm nếu họ giành được chức vụ vào năm 2022 và được bầu lại vào năm 2024 và 2028. |

|  |  |
| --- | --- |
| **4) Thay đổi này có khả thi không?**  *Xem xét kỹ sửa đổi mà quý vị đang đề xuất. Việc đó có khả thi về mặt pháp lý không? Việc đó có thực tế không? Nếu có câu hỏi nào mà quý vị không thể trả lời, hãy liệt kê tại đây.* | Có. Các nghiên cứu khoa học chính trị được bình duyệt cung cấp bằng chứng rõ ràng rằng nếu mục tiêu là tăng tỷ lệ cử tri đi bầu trong các cuộc bầu cử thị trưởng, thì cải cách có tác động nhất là dời thời gian của các cuộc bầu cử đó sang các năm bầu tổng thống. (4) (5) Sự thay đổi đó là khả thi về mặt pháp lý nhưng sẽ cần đến thay đổi hiến chương vì hiến chương quy định thời gian của các cuộc bầu cử thị trưởng San Jose. |
| **5) Ai có thể được hưởng lợi hoặc chịu gánh nặng từ sự thay đổi này?**  *Có dữ liệu nào nói lên tác động tiềm tàng của thay đổi này không? Những hậu quả tiềm ẩn ngoài ý muốn của sự thay đổi này là gì?* | Tất cả cư dân của San Jose đều có thể được hưởng lợi từ sự thay đổi này vì nó sẽ tăng cường mối liên hệ giữa cử tri và các đại diện được bầu của họ trong chính quyền thành phố. Điều này có thể làm tăng lòng tin của công chúng và/hoặc sự tin tưởng vào chính quyền thành phố. Những người thuộc chủng tộc và dân tộc thiểu số cùng những cư dân có thu nhập thấp hơn mà tỷ lệ tham gia vẫn thường thấp hơn trong các năm bầu cử thống đốc sẽ nhận được những lợi ích đặc biệt giàu tác động. Những cư dân này thường hay đi bỏ phiếu trong các cuộc tranh cử tổng thống trong năm, điều đó sẽ có thể làm tăng phản ứng của thị trưởng đối với các mối quan tâm và mong muốn chính sách của họ. Như đã lưu ý ở trên, dữ liệu công khai cho thấy tỷ lệ cử tri đi bỏ phiếu trong cuộc đua thị trưởng của thành phố có thể sẽ tăng thêm 28% đến 33% khi tính trung bình theo thời gian. |
| **6) Các lập luận chống lại đề xuất này là gì?**  *Tóm tắt các lập luận quý vị dự kiến hoặc dữ liệu quý vị nhận thấy đối lập với khuyến nghị này.* | Một số lập luận đã được đưa ra để phản đối việc dời thời điểm bầu cử thị trưởng sang các năm bầu tổng thống. Đầu tiên, người ta cho rằng các vấn đề của thành phố sẽ bị lạc vào "sự ồn ào" của cuộc tranh cử tổng thống trong năm. Kết quả là, cử tri sẽ không có đủ thông tin để đưa ra lựa chọn “tốt” về các ứng cử viên địa phương hoặc các vấn đề địa phương.  Những tuyên bố này là sai và không có bằng chứng hỗ trợ trong các nghiên cứu học thuật được bình duyệt. Theo chính sách hiện tại, các cuộc bầu cử thị trưởng của thành phố được tổ chức trong những năm bầu thống đốc đã cạnh tranh được sự chú ý với các cuộc đua “chức vụ cao” (ví dụ: thống đốc, tổng chưởng lý, ngoại trưởng, v.v.) và nhiều sáng kiến ​​bỏ phiếu trên toàn tiểu bang. Các nhà nghiên cứu từ lâu đã ghi nhận rằng cử tri Hoa Kỳ có ít kiến ​​thức “sách giáo khoa” về chính trị và chính quyền. (6) Thay vì thu thập thông tin chính sách chuyên môn hoặc phức tạp, cử tri thường sử dụng cái mà các nhà khoa học chính trị gọi là "lối tắt thông tin" (chẳng hạn như xác nhận về ứng viên hoặc vấn đề do một đảng chính trị, nhóm lợi ích, tờ báo hoặc nguồn đáng tin cậy khác đưa ra), để giúp đưa ra quyết định sáng suốt hơn vào thời điểm lựa chọn. Không có dữ liệu hoặc bằng chứng nào cho thấy cử tri trở nên kém hiểu biết hơn (hoặc bối rối hơn) về các vấn đề hoặc ứng viên địa phương khi các cuộc bầu cử thị trưởng được tổ chức vào năm bầu tổng thống.  Thứ hai, người ta lập luận rằng việc loại bỏ cuộc đua thị trưởng khỏi chu kỳ thống đốc sẽ làm giảm tỷ lệ cử tri đi bầu trong các cuộc bầu cử quận Hội Đồng Thành Phố số lẻ mà được tổ chức cùng lúc. Tuy nhiên, điều này giả định rằng một phần lớn cử tri bỏ phiếu cho hội đồng thành phố chỉ vì có cuộc đua thị trưởng. Nghiên cứu khoa học chính trị về các cuộc bầu cử thành phố ở California cho thấy về mặt thống kê, các cuộc đua thị trưởng không có ảnh hưởng đáng kể đối với số cử tri đi bỏ phiếu trong các cuộc đua vào hội đồng thành phố. (7) |
|  |
| **7) Hiến Chương có buộc phải sửa đổi vì điều này không?**  *Có thể giải quyết vấn đề này mà không cần thay đổi hiến chương (ví dụ: hành động của Hội Đồng, thay đổi văn hóa) không? Nếu không, đây có nên là một khuyến nghị chính sách để đưa vào báo cáo của Ủy Ban không?* | Có. Như đã nói ở trên, Hiến Chương Thành Phố San Jose quy định thời gian của các cuộc bầu cử thành phố. Do đó, việc dời thời gian của các cuộc bầu cử thị trưởng chỉ có thể được thực hiện bằng cách thay đổi Hiến Chương Thành Phố. |
| **8) Có những ví dụ khác về sự thay đổi này không?**  *Nếu quý vị đã tìm thấy các ví dụ khác về thay đổi này, vui lòng chia sẻ chúng và bất kỳ kết quả nào đã được quan sát.* | Một số thành phố ở California tổ chức bầu cử thị trưởng trong những năm bầu tổng thống như Fresno, Riverside, Sacramento và San Diego. Một nghiên cứu chính thức về số cử tri đi bỏ phiếu ở các thành phố này chưa được thực hiện, nhưng khảo sát chỉ ra rằng việc dời thời điểm bầu cử thị trưởng sang các năm bầu tổng thống sẽ có tác động lớn nhất đến số cử tri đi bầu của bất kỳ thay đổi chính sách tiềm năng nào. |

**3) Nghiên Cứu Đề Xuất & Trích Dẫn**

Liệt kê dưới đây kết quả của các nghiên cứu đã được thực hiện để cung cấp thông tin cho bản ghi nhớ này.

|  |  |
| --- | --- |
| **Danh sách các trích dẫn**  *Tất cả dữ liệu phải được trích dẫn để các Ủy Viên không thuộc Tiểu Ban được đề cập có thể xác định nguồn thông tin khi cần.* | 1) [https://www.pewresearch.org/fact-tank/2014/07/24/voter-turnout-](https://www.pewresearch.org/fact-tank/2014/07/24/voter-turnout-always-drops-off-for-midterm-elections-but-why/) [always-drops-off-for-midterm-elections-but-why/](https://www.pewresearch.org/fact-tank/2014/07/24/voter-turnout-always-drops-off-for-midterm-elections-but-why/)  2) Terry Christensen và Tom Hogen-Esch (2006), *Local Politics: A Practical Guide to Governing at the Grassroots (Chính Trị Địa Phương: Hướng Dẫn Thực Hành về Quản Lý ở Cấp Cơ Sở).* Routledge.  3) . Vui lòng xem bản ghi nhớ do Ủy Viên Garrick Percival đệ trình vào ngày 17 tháng Ba, 2021.  <https://sanjose.legistar.com/MeetingDetail.aspx?ID=862242&GUID=0E> C9026E-D91D-4439-951C-5657602D9E01&Options=&Search=  4) Zoltan Hajnal và Paul Lewis “Municipal Institutions and Voter Turnout in Local Elections,” *Urban Affairs Review* (“Các Cơ Quan Thành Phố và Tỷ Lệ Cử Tri Đi Bầu trong Các Cuộc Bầu Cử Địa Phương,” *Tạp chí Đánh Giá Các Vấn Đề Đô Thị)* (2003), 38, 5: 645668.  5) Báo cáo năm 2016 của Melissa Marschall và John Lappie “Mayoral Elections in California, 1995-2014” (Bầu Cử Thị Trưởng ở California, 1995-2014) tại [https://kinder.rice.edu/sites/default/files/documents/FINAL CA LEAP](https://kinder.rice.edu/sites/default/files/documents/FINAL_CA_LEAP_REPORT_0310.pdf) [REPORT 0310.pdf](https://kinder.rice.edu/sites/default/files/documents/FINAL_CA_LEAP_REPORT_0310.pdf)  6) Samuel L. Popkin. 1991. *The Reasoning Voter. Communication and Change in Presidential Campaigns (Người Bỏ Phiếu Lý Luận. Truyền Thông và Thay Đổi trong Các Chiến Dịch Bầu Tổng Thống).* Nhà Xuất Bản Đại Học Chicago.  7) Hẹn gặp lại, Zoltan Hajnal và Paul Lewis “Municipal Institutions and Voter Turnout in Local Elections,” *Urban Affairs Review* (“Các Cơ Quan Thành Phố và Tỷ Lệ Cử Tri Đi Bầu trong Các Cuộc Bầu Cử Địa Phương,” *Tạp chí Đánh Giá Các Vấn Đề Đô Thị)* (2003), 38, 5: 645-668. |
| **Tất cả các diễn giả đã trình bày trước tiểu ban đều phải được liệt kê.**  *Bao gồm tên, chức danh, liên kết, v.v., cùng với một bản tóm tắt ngắn gọn về thông tin mà họ trình bày.* | Tiến sĩ Terry Christensen. Giáo Sư Danh Dự về Khoa Học Chính Trị, Đại Học Bang San Jose  Tiến sĩ Mary Currin-Percival, Phó Giáo Sư về Khoa Học Chính Trị, Đại Học Bang San Jose  Vào ngày 17 tháng Ba, 2021, Giáo Sư Christensen đã cung cấp cho Ủy Ban Xét Duyệt Hiến Chương một bản tổng quan về những thay đổi trước đây đối với Hiến Chương Thành Phố San Jose, gồm cả những thay đổi đối với luật bầu cử thành phố. Giáo Sư Currin-Percival đã cung cấp cho Ủy Ban một bản phân tích về tỷ lệ cử tri đi bỏ phiếu trong các cuộc bầu cử thị trưởng gần đây của San Jose và thảo luận về những tác động tiềm năng của việc chuyển các cuộc bầu cử thị trưởng sang các năm bầu tổng thống. |
| **Các Liên Kết Có Liên Quan**  *Cung cấp các liên kết hoặc vị trí thông tin trong nghiên cứu này càng nhiều càng tốt, nếu không, hãy cung cấp các tệp đính kèm.* | Dữ liệu đăng ký cử tri được sử dụng để tính toán tỷ lệ cử tri đi bỏ phiếu cũng có thể được tìm thấy tại trang web của Cơ Quan Đăng Ký Cử Tri <https://www.sccgov.org/sites/rov/Resources/Pages/Statistics.aspx> |